

FR **COMPOSANTS en LAITON**
Amplificateurs, Adaptateurs,
Réducteurs et Bouchons
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives
CERTIFICAT ATEX : LCIE 02 ATEX 0038 U
CERTIFICAT INMETRO : BR 230 667
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955



Déclaration de conformité composants :

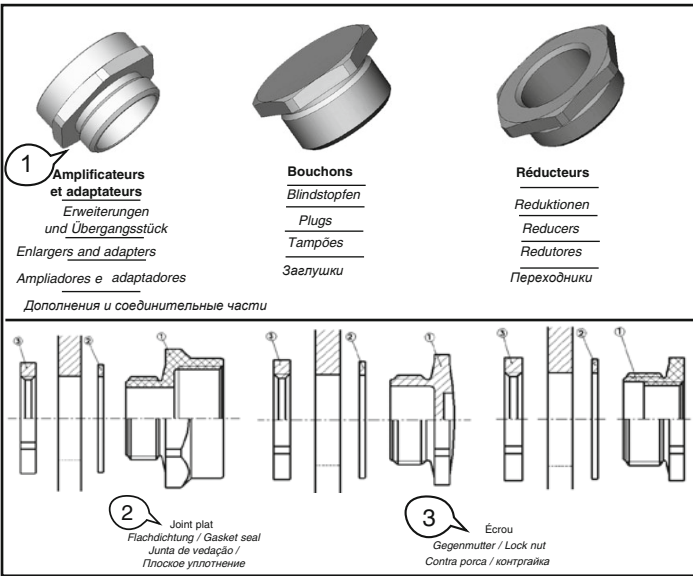
- Ces matériels répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX» 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X Le 23/01/17, le Responsable ATEX : UREK Josua.
Le marquage ATEX est : EEx e Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Le marquage INMETRO est : Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FONCTIONS :

- Les réducteurs, les amplificateurs et les adaptateurs peuvent être montés dans un trou lisse ou un trou taraudé.
- Ils permettent de monter une entrée de câble de filetage identique ou différent, inférieur ou supérieur en Ex e.
- Les bouchons permettent l'obturation d'un perçage lisse ou taraudé d'une enveloppe Ex e non utilisée.
- L'étanchéité entre le réducteur, l'amplificateur ou le bouchon et l'enveloppe doit être assuré par le montage d'un joint plat.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2
- Ex e : groupe II.
- Utilisation en zones 21 & 22 - Ex tD : protection poussières conductrices et non conductrices
- Gamme de température ambiante certifiée : Avec joint Néoprène : -20°C à +80°C
- Montage avec écrou en laiton dans trous lisses
- Étanchéité : IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint plat obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
- Conforme aux normes : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), et EN 60079-7 (2007).



GB **BRASS - COPONENT**
Enlargers, Adapters, Reducers and Plugs
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas
ATEX CERTIFICATE : LCIE 02 ATEX 0038 U
INMETRO CERTIFICATE : BR 230 667
Ex EAC TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.B.00955

Declaration of conformity

Components :

- These accessories meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive» 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X The 23/01/17, the ATEX Manager UREK Josua.
The ATEX marking is : EEx e Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
The INMETRO marking is : Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNCTIONS :

- Enlargers, reducers or adapters can be assembled onto blank hole or threaded hole.
- They permit to assemble a cable gland with lower or upper thread in Ex e.
- Plugs are allowing obturation of blank hole or threaded wall Ex e enclosure.
- The sealing between the enlarger, reducer, adapter and plug and its enclosure can be assured by the use of a flat sealing.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2
- Ex e : Group II
- Zones 21 & 22 - Ex tD : conductives and non conductives Dust protection
- Application temperatures : - 20°C to + 80°C With Neopren flat sealing
- Assembling with brass lock nut in not threaded hole.
- Protection type : IP 66 & 68 with threadsealing
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22
- According to : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), and EN 60079-7 (2007).

D **ZUBEHÖR aus MESSING**
Erweiterungen, Übergangsstücke,
Reduktionen und Blindstopfen
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete
ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 02 ATEX 0038 U
INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230 667
Ex EAC CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955

Komponenten - Konformitätsbescheinigung :

Diese Zubehöre erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive» 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X Am 23/01/17, Der ATEX-Leiter UREK Josua.
Die ATEX Markierung lautet : EEx e Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X.
Die INMETRO Markierung lautet : Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNKTIONEN :

- Reduktionen, Erweiterungen und Übergangsstücke können in unterschiedlichen Ex e Anschlussgewinde Gehäusen montiert werden.
- Sie erlauben eine Kabelverschraubungen mit Niedrigeren oder Höheren Gewinde in Ex e Montage.
- Die Blindstopfen dienen zum Verschluss von Zündschutzart "e" Gehäusen, ohne das Einschraub-Gewinde zu verwenden.
- Die Dichtheit zwischen Reduktionen, Erweiterungen oder Blindstopfen und Gehäuse ist nur unter Verwendung einer Flachdichtung gewährleistet.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt
- Ex e : Gruppe II
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Ex tD : Leitfähig und nicht leitfähig Staub Schutz
- Einsatz Temperatur : - 20°C bis + 80°C Mit Gewinde-Dichtung aus Neopren.
- Bei Durchgangsbohrungen muss mit einer Gegenmutter aus Messing montiert werden.
- Schutzart : IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), und EN 60079-7 (2007)

P **BR** **LATÃO - COMPONENTES**
Amplificadores, Adaptadores,
Redutores e Tampões
Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010
Para áreas potencialmente explosivas
CERTIFICADO INMETRO : BR 230 667
CERTIFICADO ATEX : LCIE 02 ATEX 0038 U
CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955

Componentes - declaração de conformidade :

A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria N° 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010. 23/01/17, UREK Josua Responsável ATEX.
A marcação INMETRO será : Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNÇÕES :

- Amplificadores, redutores ou adaptadores podem ser montados em furos rosqueados ou passantes.
- Eles permitem a montagem de um prensa cabo com menor ou maior tamanho de rosca, em Ex e.
- Os tampões permitem a vedação de furos rosqueados ou passantes em equipamentos Ex e
- A vedação entre o amplificador, redutor, adaptador ou tampão e o equipamento pode ser garantida com o uso de um anel de vedação na rosca externa da peça.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2
- Ex e : Grupo II
- Zonas 21 e 22 - Ex tD : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Temperatura de trabalho : -20°C a +80°C
- Com anel de vedação em Neoprene
- Montagem com contra porca em latão em furos passantes
- Tipo de proteção : IP66 e IP68 com anel de vedação na rosca
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-7:2009 e ABNT NBR IEC 60529:2009.

RUS **АКСЕССУАРЫ ИЗ ЛАТУНИ**
Дополнения, соединительные части,
переходники и заглушки
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ
СЕРТИФИКАТ АТЕХ : LCIE 02 ATEX 0038 U
СЕРТИФИКАТ INMETRO : BR 230 667
Ex EAC СЕРТИФИКАТ TR TC EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955

Компоненты - Декларация

Соответствия : - Данные аксессуары выполняют требования директивы 2014/34/UE «Директивы АТЕХ» 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X Дата: 23/01/17. Руководитель АТЕХ UREK Джошуа. Маркировка АТЕХ: EEx e Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X Маркировка INMETRO: Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar) Маркировка TR TC EX: Ex e II Gb U Ex tb IIIC

ФУНКЦИИ :

Переходники, Дополнения и Соединительные части различной резьбы Ex e для установки в корпус.
Они позволяют осуществить сборку кабельводов в Ex e с нижней и верхней резьбой.
Заглушки предназначены для блокировки корпусов типа взрывозащиты "е", без использования резьбы для ввинчивания.
Плотность между переходниками, дополнениями или заглушками и корпусом обеспечивается только с использованием плоского уплотнения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой
- Ex e : Группа II
- Для зон 21 и 22 с защитой - Ex tD : С электропроводимостью и без нее, с защитой от пыли
- Температура при эксплуатации: - 20°C ≤ tс ≤ + 80°C с резиновым уплотнением из неопрена.
- При сквозных отверстиях необходимо проводить установку с контргайкой из латуни.
- Тип защиты: IP 66 & 68 с резиновым уплотнением
- Внимание: В зонах 21 и 22, должно быть Установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам: ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011; ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010; ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



Schlemmer

Industry & Building Parts

Déclaration de Conformité Composants

Declaration of Conformity Components

Nous : **SIB**

Hereby : **25, rue Théophile SOMBORN
57220 BOULAY.**

Déclarons que nos produits / Declare that our products :

Accessoires / Accessories

Type : **EEx e**
Type : *EEx e*

Modèle : **Bouchons ; Amplificateurs ; Réducteurs ; Adaptateurs**
Model : *Plugs ; Amplifiers ; Reducers ; Adaptors*

Marquage / Marking : 0081  II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
-20°C / +80°C (Neoprene)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) (*1) EN 60079-31 (2014) (*2)
EN 60079-7 (2007)

(*1;*2) Suite évaluations techniques comparative entre les éditions antérieures NF EN 60079-0/-31 : 2009 et harmonisées NF EN 60079-0 : 2012, 2013/-31 : 2014. Aucune modifications techniques, considérées comme étant « majeur » et impliquant une "incidence" aux produits SIB Ex n'ont été identifiées dans « l'état de l'art » des normes révisées.

(*1;*2) Following comparative technical evaluations between the previous editions NF EN 60079-0/-31 : 2009 and harmonised NF EN 60079-0 : 2012, 2013/-31 : 2014. No technical modifications considered to be major and involving an "impact" to products SIB Ex have not been identified in the "state of art" of the revised standards.

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.

L'attestation d'examen CE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

The EC type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :

LCIE 02 ATEX 0038 U

Satisfait aux dispositions de la Directive du Conseil :

**ATEX N°94/9/CE jusqu'au 19/04/16
ATEX N°2014/34/UE à partir du 20/04/16**
*ATEX N°94/9/EC until April 19th, 2016
ATEX N°2014/34/EU from April 20th, 2016*

Satisfy the measures set in the Council Directive :

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 94/9/CE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par :

Le : 23/01/2017

Written by :

Mr UREK josua
Responsable ATEX et R&D.
Research Department & ATEX Manager.